

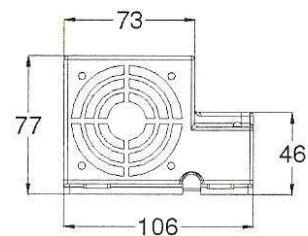


INSTRUKCJA OBSŁUGI PROSTOWNIKA BC1

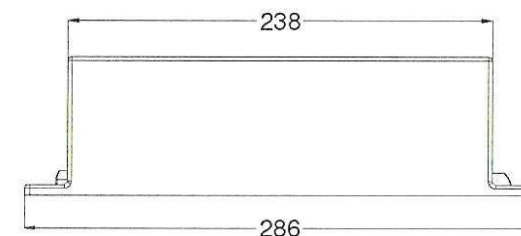
BC1



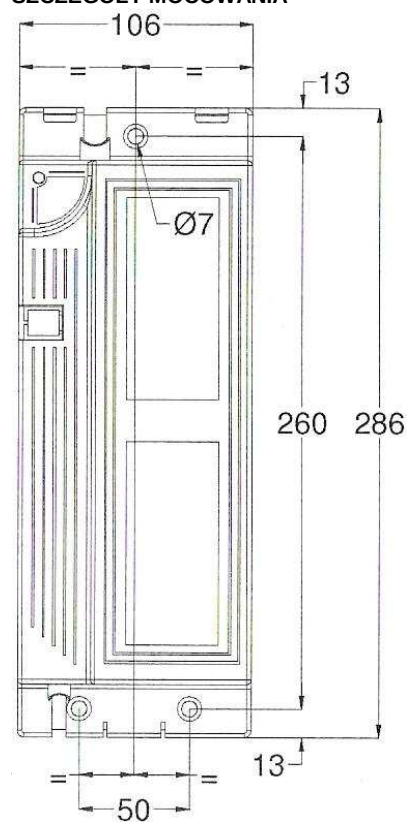
WYMIARY PROSTOWNIKA



Wszystkie wymiary w mm



SZCZEGÓŁY MOCOWANIA



W górę



Zalecany montaż

Wszystkie wymiary w mm



UWAGA: w celu zmniejszenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym, nie zdejmować pokryw. Jedynie przez wykwalifikowany personel. Odłączyć zasilania przed podłączeniem lub odłączeniem przewodu do baterii.



Przeczytaj uważnie instrukcję przed użyciem. Sprawdź, czy wybrana charakterystyka ładowania jest odpowiednia dla danego typu baterii, która ma zostać podłączona.

Wyjaśnienie symboli graficznych:



Symbol błyskawica, wewnątrz trójkąta równobocznego ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na obecność nie izolowanego "niebezpiecznego napięcia" wewnątrz obudowy sprzętu, który może być na tyle istotny, że może stanowić ryzyko porażenia prądem.



Wykrzyknik wewnątrz trójkąta równobocznego ma na celu zwrócenie uwagi użytkownika na konieczność eksploatacji i konserwacji (serwisowania) w dokumentacji dołączonej do sprzętu.

Ten produkt jest objęty gwarancją.

Karta gwarancyjna jest załączona do Instrukcji Obsługi.

Jeśli karta gwarancyjna nie jest załączona do Instrukcji obsługi, należy zwrócić się do sprzedawcy o kopię.

Dalsze uwagi: proszę wpisać numer seryjny w odpowiednie miejsce:

Serial No. _____

Informacje zawarte w niniejszej Instrukcji dotyczy własności ZIVAN S.r.l., która zastrzega sobie prawo dla dostaw do wyłącznej dyspozycji klientów.

Żadne inne użycie jest niedozwolone, bez pisemnej zgody dostarczonej przez ZIVAN S.r.l.

ZIVAN S.r.l. nie będzie ponosił odpowiedzialności za nieścisłości zawarte w tej instrukcji ze względu na wydruk lub błędne tłumaczenie. ZIVAN S.r.l. ma prawo do wprowadzania zmian lub ulepszeń, także dla interesów użytkowników, nie naruszając przy tym istotnych cech działania i bezpieczeństwa.

INSTALACJA I INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA

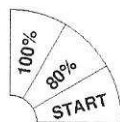
Prostownik BC1 został zaprojektowany w celu zapewnienia bezpieczeństwa i niezawodności. Należy stosować następujące środki ostrożności w celu uniknięcia szkód, które mogą zostać wyrządzone osobom oraz prostownikowi:

- Zapoznać się ze wskazówkami instalacji zawartymi w niniejszej Instrukcji Obsługi. Dalsze informacje zostały umieszczone w Instrukcji, w odpowiednich miejscach.
- Przyłożyć prostownik do stabilnej powierzchni z otworami rozmieszczonymi jak na listwie mocującej. W przypadku montażu w pojazdach, zaleca się stosowanie izolatora antywibracyjnego.
- Prostownik najlepiej powinien być instalowany w pozycji pionowej z wentylatorem do góry. Instalacja pozioma jest dozwolona. Nigdy nie należy instalować w pozycji pionowej z wentylatorem skierowanym do dołu.
- Upewnij się, że wszystkie porty wentylacyjne nie są zasłonięte, aby uniknąć przegrzania. Nie należy umieszczać prostownika w pobliżu źródeł ciepła. Upewnij się, że wolna przestrzeń wokół

prostownika jest wystarczająca, aby zapewnić odpowiednią wentylację oraz jest łatwy dostęp do kabli i gniazd.

- Chroń prostownik przed wodą. Nie należy wylewać płynów i ciał obcych wewnątrz obudowy.
- Sprawdź, czy dostępne napięcia zasilania odpowiada napięciu, które jest podane na tabliczce znamionowej prostownika.
- Dla kompatybilności elektrycznej i bezpieczeństwa, prostownik posiada 3-bolcową wtyczkę jako element bezpieczeństwa, i będzie pasować tylko do gniazdka z uziemieniem. Jeśli nie możesz go podłączyć, jest możliwe że gniazdko jest starsze, bez uziemienia, należy skontaktować się z elektrykiem w celu wymiany gniazdka. Nie należy używać adaptera do obejścia uziemienia.
- Aby uniknąć uszkodzenia przewodu zasilającego, nie należy kłaść na nim żadnych rzeczy oraz nie umieszczać go w miejscach gdzie będzie utrudniał chodzenie. Jeśli przewód jest uszkodzony lub postrzępiony, należy go natychmiast wymienić.
- Jeśli korzystasz z przedłużacza lub listwy zasilającej, upewnij się, że całkowita liczba amperów wymaganych przez wszystkie urządzenia w miejscu przedłużenia jest niższa niż dopuszczalna moc przedłużacza lub listwy zasilającej.
- Odłącz zasilanie przed podłączeniem lub odłączeniem wtyczki do baterii.
- Przy ładowaniu baterii kwasowo-ołowiowej: OSTRZEŻENIE: wybuchowy gaz - unikać płomieni i iskier. Bateria musi być umieszczony w miejscu prawidłowo chłodzonym.
- Nie należy używać prostownika do ładowania baterii zainstalowanych w samochodach.
- Nie należy używać prostownika do ładowania baterii jednorazowych.
- Upewnij się, że napięcie nominalne baterii jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej prostownika.
- Sprawdź, czy wybrana krzywa ładowania jest odpowiednia dla danego typu baterii trakcyjnej. W razie wątpliwości, skonsultuj się ze sprzedawcą. ZIVAN S.r.l. nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku błędnego wyboru krzywej ładowania, która może spowodować nieodwracalne szkody dla baterii.
- W celu uniknięcia spadku napięcia, zapewniając 100% ładowania baterii, przewody wyjściowe muszą być jak najkrótsze, a średnica musi być odpowiednia do prądu wyjściowego.
- Nie próbuj naprawiać prostownika samodzielnie. Otwieranie pokrywy może spowodować porażenie prądem lub inne zagrożenia.
- Jeśli prostownik nie działa prawidłowo lub jeśli został on uszkodzony, natychmiast odłączyć od gniazdka zasilania oraz rozłączyć wtyczkę z baterii i skontaktować się ze sprzedawcą.

Wskaźnik LED



CZERWONA DIODA - pokazuje, że bateria jest w początkowej fazie ładowania.
 ŻÓŁTA DIODA – pokazuje, że bateria osiągnęła już 80% naładowania.
 ZIELONA DIODA – pokazuje, że bateria jest w 100% naładowana.

Więcej informacji można znaleźć w opisie krzywej ładowania.

Przykład: CZERWONA DIODA miga - wskazuje na stałą fazę napięcia.

Alarmy

Migająca dioda pokazuje Alarm o następujących typach:

Stan	Typ Alarmu	Opis działania
ZIELONA pulsuje	Limit czasu	Faza 1 przekroczyła dopuszczalny limit czasu. (Sprawdzić pojemności baterii)
CZERWONA-ŻÓŁTA pulsuje	Prąd baterii	Utrata mocy na wyjściu. (Błąd logiki sterowania)
CZERWONA-ZIELONA pulsuje	Napięcie baterii	Nieprawidłowa bateria (sprawdź napięcie znamionowe) lub zbyt niskie napięcie wyjściowe baterii. (Błąd logiki sterowania)
CZERWONA-ZÓŁTA-ZIELONA pulsuje	Ciepłoty	Przegrzanie podzespołów. (Sprawdzić działanie wentylatora)
ŻÓŁTA-ZIELONA pulsuje	Dobór	Wybrana została niewłaściwa konfiguracja. (Sprawdzić przełącznik pozycji)

Gdy alarm jest aktywny prostownik przestaje dostarczać prądu.

Opcje

Config.	Złącza	Schemat połączenia	PIN	Wykorzystanie	Cechy techniczne
6 pól			1	Wspólny styk	Zmienne Połączenia 0,12A 220Vdc 0,3A 110Vdc 10A 30Vdc
			2	Zamknięcie funkcji urządzenia	
			3	Otwarcie funkcji urządzenia	
			4	Anoda diody CZERWONEJ	
			5	Wspólna katoda DIODY	
			6	Anoda diody ZIELONEJ	
4+2 pola			1A	Anoda diody CZERWONEJ	Zmienne Połączenia 0,12A 220Vdc 0,3A 110Vdc 10A 30Vdc
			2A	Nie używane	
			3A	Wspólna katoda DIODY	
			4A	Anoda diody ZIELONEJ	
			1B	Wspólny styk	
			2B	Zamknięcie funkcji urządzenia	

CECHY TECHNICZNE

Ta = 25° C chyba że określono inaczej

Strona sieci

Opis	Symbol	Warunek testu	Wartość i/lub klasa	Jednostka
Napięcie zasilania	V _{in}	-	230 ± 10%	Verff
Częstotliwość	f	-	50 – 60	Hz
Maksymalny pobór prądu	I _{in} max	P = P _{max}	5	Aeff
Współczynnik mocy	cos φ	P = P _{max}	0,7	-
Maksymalny pobór mocy	P _{in} max	P = P _{max}	850	W

Strona baterii

Opis	Symbol	Warunek testu	Wartość i/lub klasa	Jednostka
Wahania prądu wyjściowego	-	I = I ₁	< 5%	-
Pobór prądu	I _a	Sprzęt jest wyłączony	< 1	mA
Wahania napięcia wyjściowego	-	U = U ₁	< 1%	-
Maksymalna dostarczana moc	P _{max}	U = U ₁ , I = I ₁	720	W
Miara pojemności	C	-	1000	μF

Ogólne

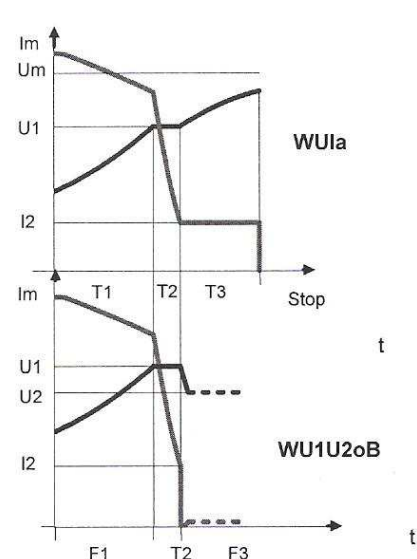
Opis	Symbol	Warunek testu	Wartość i/lub klasa	Jednostka
Zakres temperatury	ΔT	-	Od – 20 do + 50	°C
Maksymalna względna wilgotność	RH	-	90%	-
Częstotliwość przełączania	f _c	-	80 ± 5 %	kHz
Efektywność	η	W każdym sensie	> 85 %	-
Maksymalne wymiary	a x b x c	Bez okablowania	286x106x77	mm
Waga	-	Bez okablowania	1390	g
Stopień ochrony	-	-	IP20	-

Ochrona i bezpieczeństwo

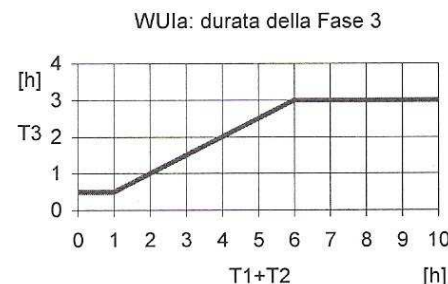
Opis	Symbol	Warunek testu	Wartość i/lub klasa	Jednostka
Izolacja	-	Od strony sieci do baterii	1250	V _{AC}
Izolacja	-	Od strony sieci do uziemienia	500	V _{DC}
Izolacja	-	Od strony baterii do uziemienia	500	V _{DC}
Prąd upływu	I _L	Dostarczony sprzęt	< 3	mA
Bezpiecznik wejściowy	F1	Wewnątrz urządzenia	10 (opóźniony)	A
Bezpiecznik wyjściowy	F2	Wewnątrz urządzenia	40	A
Minimalne napięcie wyjściowe baterii	-	Uruchomienie ładowania	1,3	V/cell
Odwrotna polaryzacja wyjścia	-	Na połączeniu z baterią	Zapewniona ochrona przez bezpiecznik F2	-
Termiczna ochrona półprzewodników	-	Ta = 55° C	100	°C
Wymagania dotyczące bezpieczeństwa (normy)	-	EN60335-1, EN60335-2-29	-	-
Wymagania EMC (normy)	-	EN55014-1, EN61000-3-3 EN55014-2, EN61000-4-2 EN61000-4-4, EN61000-4-5 EN61000-4-6, EN61000-4-11	-	-



To urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2006/95/CE dotyczącą niskiego napięcia i dyrektywą EMC 2004/108/WE, z dalszymi zmianami.



Sel.	Tipo
1	WU1a - Pb Acid (U1a - U2)
2	WU1U2oB - Pb Acid (U1a - U2a)
3	WU1U2oB - Pb Gel (U1g - U2g)



WU1a:
T1_{max} = 9h
(T1+T2+T3)_{max} = 14h

U2:
12V: 13,2V
24V: 26,4V

F2BL9M	Im: 30A	U1a: 28,8V	U2a: 27,6V
C: 200Ah	U1g: 28,2V	U2g: 26,8V	Um: 33V

1:	C: 200Ah	I2: 8A	I3: 0,7A
2:	C: 200Ah	I2: 8A	---
3:	C: 200Ah	I2: 2A	---

T2_{max} = 3H

Dioda LED	Faza ładowania	Opis
CZERWONY (WU1a / WU1U2oB)	Faza 1 (T1 / F1)	Moc jest utrzymana na stałym poziomie, prąd jest zmniejszany a napięcie rośnie, aż do otrzymania napięcia gazowania (U1)
Jasno CZERWONY z krótkimi przerwami (WU1a) ŻÓŁTY (WU1U2oB)	Faza 2 (T2)	Napięcie jest utrzymywane na stałym poziomie (U1), a prąd jest zmniejszany aż do końca ładowania dla WU1a oraz dla fazy WU1U2oB (I2) lub osiągnięcia T2 _{max}
ŻÓŁTY (WU1a)	Faza 3 (T3)	Utrzymany jest stały prąd (I2) a napięcie rośnie (max Um), aż do osiągnięcia pełnego naładowania
ZIELONY (WU1a / WU1U2oB)	Stop / Faza 3 (F3)	Napięcie jest utrzymywane na stałym poziomie (U2): maksymalny prąd (max I3) dla WU1a lub wolnego prądu (max Im) dla WU1U2oB.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI CE

Firma ZIVAN S.r.l.
Via Bertona, 63/1
42028 Poviglio (R.E.)
Italia

Oświadczam, że następujący produkt:

Nazwa: Battery Charger BC1 230V 2P+T

Kody: F2AGXX, F2AHXX, F2ALXX, F2AMXX, F2BGXX,
F2BHXX, F2BLXX, F2BXXX, F2BYXX, F2CGXX

Spełnia następujące normy:

Wymagania dotyczące bezpieczeństwa: EN60335-1
EN60335-2-29

EMC: EN55014-1
EN61000-3-3
EN55014-2
EN61000-4-2
EN61000-4-4
EN61000-4-5
EN61000-4-6
EN61000-4-11

Uwagi:

Niniejszym produkty są zgodne z wymaganiami dyrektywami niskonapięciowymi 2006/95/CE i dyrektywą EMC 2004/108/WE wraz z późniejszymi zmianami. Produktu zostały przetestowane w typowej konfiguracji.

Poviglio (R.E.), Dnia 8 października 2010

Ing. Pierino Polonelli
Ufficio Tecnico
Technical Department



Do użytkownika:

Dziękujemy za kupiony produkt ZIVAN i mamy nadzieję, że będziesz z niego zadowolony. W przypadku, gdy prostownik ZIVAN wymaga naprawy serwisowej, należy skontaktować się ze sprzedawcą, od którego został on zakupiony lub do jednego z punktów w naszej autoryzowanej sieci usług, która jest podana w "Instrukcji obsługi prostownika". W celu uniknięcia zbędnych problemów ze strony użytkownika, zapraszamy do zapoznania się z „Instrukcją obsługi prostownika” przed skontaktowaniem się z dealerem lub naszym autoryzowanym serwisem. Jeśli nie posiadasz „Instrukcji obsługi prostownika” skontaktuj się z dealerem lub firmą ZIVAN.

Gwarancja.

Gwarancja konsumencka, ZIVAN gwarantuje produkt wolny od wad materiałowych i produkcyjnych przez okres 1 (jednego) roku od rozpoczęcia czasu pracy urządzenia. Jeżeli oryginał faktury (z datą zakupu, rodzajem produktu i nazwą sprzedawcy) nie jest przedstawiony razem z wadliwym produktem to gwarancja zostanie całkowicie wstrzymana po 18 miesięcy od daty zakupu oraz jeśli zostanie zgłoszona w okresie pomiędzy 12 a 18 miesięcy od daty zakupu to ZIVAN oceni możliwość naprawy bez ponoszenia kosztów.

Jeżeli w okresie gwarancji produkt okaże się wadliwy z powodu wad materiałowych lub produkcyjnych, ZIVAN bezpośrednio lub za pośrednictwem autoryzowanych dealerów będzie bez opłat za części lub robociznę, dokonywał naprawy lub (według uznania ZIVAN) wymiany produktu lub jego wadliwych części na zasadach i warunkach określonych poniżej. ZIVAN zastrzega sobie prawo (według własnego uznania) odnośnie zastąpienia części wadliwych produktu na nowe lub odremontowanie części zamiennych produktu. ZIVAN może zmienić lub uaktualnić swoje produkty bez konsultacji z klientem, odnośnie każdego przypadku przyznania części zamiennych. Czas naprawy w zakresie wymiany materiałów jest przewidziany na trzy miesiące.

Warunki.

1. Gwarancja będzie rozpatrywana jedynie wtedy, gdy oryginał faktury (z datą zakupu, rodzajem produktu i nazwą sprzedawcy) będzie dostarczona wraz z wadliwym produktem. ZIVAN zastrzega sobie prawo do odmówienia bezpłatnego serwisu gwarancji, jeśli powyższy dokument nie może zostać przedstawiony lub informacje w nim zawarte są niekompletne albo nieczytelne.
2. Gwarancja nie obejmuje szkód wynikających z dostosowywania lub zmian, które zostały wprowadzone do produktu, bez uprzedniej pisemnej zgody ZIVAN, w celu dostosowania się do krajowych albo lokalnych norm technicznych lub norm bezpieczeństwa obowiązujących w innych krajach niż te, dla których produkt został oryginalnie zaprojektowany i wyprodukowany.
3. Niniejsza gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer typu lub numer seryjny na produkcie został zmieniony, usunięty lub jest nieczytelny.
4. Niniejsza gwarancja nie obejmuje żadnego z poniższych:
 - a. przeglądów, napraw lub wymiany części na skutek normalnego zużycia.
 - b. wszelkich dostosowań lub zmian do uaktualnienia produktu z jego typowym przeznaczeniem opisanym w instrukcji obsługi, bez uprzedniej pisemnej zgody ZIVAN
 - c. kosztu transportu, usługi transportowej i wszelkiego ryzyka związanego bezpośrednio lub pośrednio z transportem produktu.
 - d. uszkodzeń wynikających z:
 1. nadużycia, w tym między innymi (a) nie używanie produktu z jego typowym przeznaczeniem zgodnie z instrukcją ZIVAN dotyczącą prawidłowego użytkowania i konserwacji, oraz (b) instalacją lub korzystaniem z produktu bez przestrzegania przepisów kraju, w którym jest używany i (c) niewłaściwej lub nieprawidłowej instalacji oprogramowania;
 2. naprawy przez nie autoryzowanych dealerów lub samego klienta nie będą uznawane przez ZIVAN;
 3. wypadków, oświetlenia, wody, ognia, nieprawidłowej wentylacji lub innej przyczyny poza kontrolą ZIVAN;
 4. wadą systemu, w którym produkt też został zainstalowany;
 5. strat moralnych i materialnych, przerw w okresie pracy oraz innych odszkodowań skorelowanych.
5. Niniejsza gwarancja nie wpływa na ustawowe prawa krajowe, obowiązującego w danym państwie, ani na prawa klienta, w stosunku do sprzedawcy wynikające z umowy kupna / sprzedaży.